

Beta

1759HD/RR



I ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

D GEBRAUCHSANWEISUNG

E INSTRUCCIONES

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

P INSTRUÇÕES DE USO

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

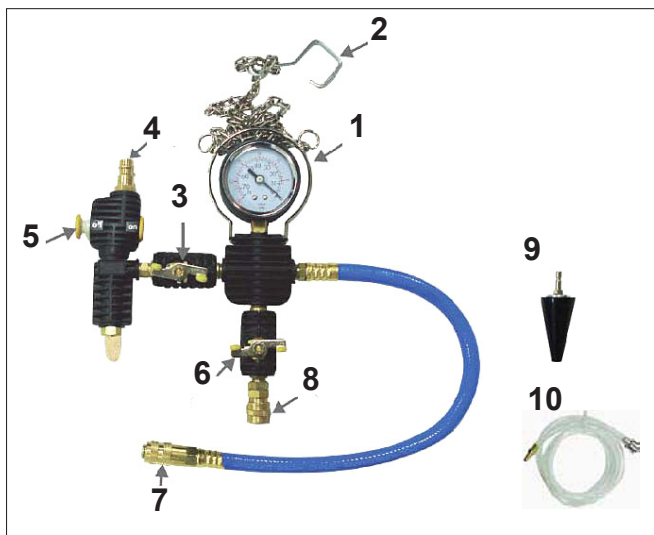


Fig. 1

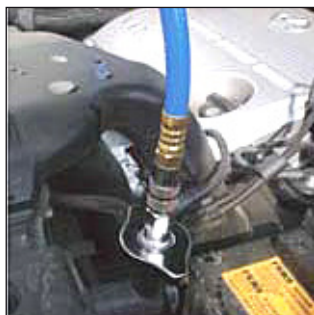


Fig. 2

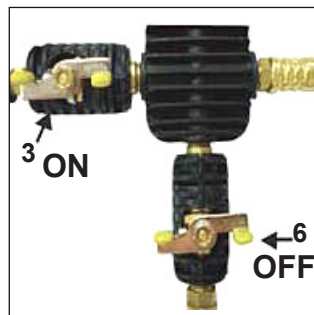


Fig. 3



Fig. 4

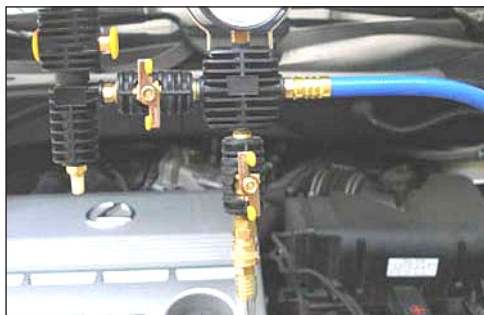


Fig. 5

RIEMPI RADIATORI

COMPONENTI:

N°	DESCRIZIONE
1	MANOMETRO
2	GANCIO DI FISSAGGIO
3	RUBINETTO
4	RACCORDO ARIA
5	PULSANTE "ON -OFF"
6	RUBINETTO
7	RACCORDO PER TAPPO RADIATORE
8	RACCORDO PER TUBO PESCANTE LIQUIDO RADIATORE
9	TAPPO RADIATORE UNIVERSALE
10	TUBO PESCANTE LIQUIDO RADIATORE



ATTENZIONE: OPERARE A MOTORE FREDDO PER EVITARE POSSIBILI USTIONI.

ISTRUZIONI PER L'USO:

SVUOTAMENTO IMPIANTO E SPURGO DELL'ARIA

1. SVUOTARE COMPLETAMENTE IL RADIATORE DAL LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO.
2. FISSARE LO STRUMENTO AL COFANO MEDIANTE LE CATENE IN DOTAZIONE.
3. COLLEGARSI AL RADIATORE MEDIANTE IL CONO UNIVERSALE IN GOMMA, O UTILIZZANDO UNO DEI TAPPI FILETTATI, COLLEGANDOLI AL RACCORDO N°7. **(Fig. 1-2)**
4. VERIFICARE CHE IL RUBINETTO N°3 SIA APERTO E IL N° 6 CHIUSO. **(Fig. 3)**
5. COLLEGARE LA LINEA DELL'ARIA AL RACCORDO N. 4.
6. POSIZIONARE IL PULSANTE N. 5 SU "ON" PER FAR USCIRE TUTTA L'ARIA. **(Fig. 4)**
7. CHIUDERE IL RUBINETTO N°3 QUANDO LA PRESSIONE RAGGIUNGE 0,8bar.
8. POSIZIONARE IL PULSANTE N.5 SU "OFF".

RIEMPIMENTO LIQUIDO DI RAFFREDDAMENTO

1. COLLEGARE IL TUBO DI PESCAGGIO N°10 AL RACCORDO N°8.
2. CHIUDERE IL RUBINETTO N°3 E VERIFICARE VISIVAMENTE IL RIEMPIMENTO DI LIQUIDO REFRIGERANTE DEL TUBO DI PESCAGGIO.
3. APRIRE IL RUBINETTO N°6 PER CONSENTIRE L'ASPIRAZIONE DEL LIQUIDO. **(Fig. 5)**
4. L'OPERAZIONE SI RITIENE TERMINATA QUANDO L'AGO DELLO STRUMENTO TORNA A "ZERO".

N.B. VERIFICARE SE IL RADIATORE E' STATO COMPLETAMENTE RIEMPITO DI LIQUIDO. IN CASO CONTRARIO PROCEDERE MANUALMENTE AL RABBOCCO.

RADIATOR FILLER

LIST OF PARTS:

N°	DESCRIPTION
1	GAUGE
2	FIXING HOOK
3	TAP
4	AIR FITTING
5	"ON -OFF" BUTTON
6	TAP
7	RADIATOR CAP FITTING
8	RADIATOR COOLANT HOSE FITTING
9	UNIVERSAL RADIATOR CAP
10	RADIATOR COOLANT HOSE



CAUTION: OPERATE WITH COLD ENGINE TO AVOID BURNS.

OPERATING INSTRUCTIONS:

SYSTEM EMPTYING AND BLEEDING

1. THOROUGHLY DRAIN THE COOLANT OUT OF THE RADIATOR.
2. FIX THE INSTRUMENT TO THE BONNET BY MEANS OF THE SUPPLIED CHAINS.
3. CONNECT TO THE RADIATOR THROUGH THE UNIVERSAL RUBBER CONE, OR USING ONE OF THE THREADED CAPS, CONNECTING THEM TO FITTING N°. 7. **(FIGURES 1-2)**
4. CHECK THAT TAP N°. 3 IS OPEN AND THAT TAP N°. 6 IS CLOSED. **(FIGURE 3)**
5. CONNECT THE AIR LINE TO FITTING N°. 4.
6. SWITCH BUTTON N°. 5 TO "ON", TO LET ALL THE AIR OUT. **(FIGURE 4)**
7. CLOSE TAP N°. 3 WHEN THE PRESSURE REACHES 0.8 bar.
8. SWITCH BUTTON N°. 5 TO "OFF".

COOLANT FILLING

1. CONNECT HOSE N°. 10 TO FITTING N°. 8.
2. CLOSE TAP N°. 3 AND VISUALLY CHECK THE FILLING OF THE COOLANT HOSE.
3. OPEN TAP N°. 6 TO ALLOW COOLANT INTAKE. **(FIGURE 5)**
4. THE OPERATION IS COMPLETED WHEN THE NEEDLE OF THE INSTRUMENT IS RESET TO "ZERO".

NB: CHECK WHETHER THE RADIATOR HAS BEEN THOROUGHLY FILLED WITH THE COOLANT. OTHERWISE, FILL UP MANUALLY.

SYSTÈME DE REMPLISSAGE DES RADIATEURS

LÉGENDE DES COMPOSANTS :

N°	DESCRIPTION
1	MANOMÈTRE
2	CROCHET DE FIXATION
3	ROBINET
4	EMBOUT DE RACCORD AIR
5	TOUCHE "ON –OFF"
6	ROBINET
7	EMBOUT POUR BOUCHON RADIATEUR
8	EMBOUT POUR TUYAU D'ASPIRATION LIQUIDE RADIATEUR
9	BOUCHON RADIATEUR UNIVERSEL
10	TUYAU D'ASPIRATION LIQUIDE RADIATEUR



ATTENTION : INTERVENIR LORSQUE LE MOTEUR EST FROID AFIN D'ÉVITER LES BRÛLURES ACCIDENTELLES.

MODE D'EMPLOI :

VIDANGE DE L'INSTALLATION ET PURGE DE L'AIR

1. VIDANGER COMPLÈTEMENT LE RADIATEUR EN ÉCOULANT LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.
2. FIXER L'INSTRUMENT AU COFFRE PAR LE BIAIS DES CHÂÎNES FOURNIES.
3. SE RELIER AU RADIATEUR AU MOYEN DU CÔNE UNIVERSEL EN CAOUTCHOUC, OU EN UTILISANT L'UN DES BOUCHONS TARAUDÉS, EN LES BRANCHANT À L'EMBOUT N°. 7 (**FIGURES 1-2**).
4. VÉRIFIER QUE LE ROBINET N°. 3 SOIT OUVERT ET LE N°. 6 FERMÉ (**FIGURE 3**).
5. BRANCHER LA LIGNE DE L'AIR À L'EMBOUT N°. 4.
6. TOURNER LA TOUCHE N°. 5 SUR "ON" POUR FAIRE SORTIR L'AIR COMPLÈTEMENT (**FIGURE 4**).
7. FERMER LE ROBINET N°. 3 LORSQUE LA PRESSION ATTEINT 0,8 bars.
8. TOURNER LA TOUCHE N°. 5 SUR "OFF".

REEMPLISSAGE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

1. BRANCHER LE TUYAU D'ASPIRATION N°. 10 À L'EMBOUT N°. 8.
2. FERMER LE ROBINET N°. 3 ET VÉRIFIER VISUELLEMENT LE REMPLISSAGE DE LIQUIDE RÉFRI GÉRANT PAR LE TUYAU D'ASPIRATION.
3. OUVRIR LE ROBINET N°. 6 POUR PERMETTRE L'ASPIRATION DU LIQUIDE (**FIGURE 5**).
4. L'OPÉRATION EST TERMINÉE LORSQUE L'AIGUILLE DE L'INSTRUMENT RETOURNE SUR LE "ZÉRO"

NB: VÉRIFIER QUE LE RADIATEUR SOIT COMPLÈTEMENT REMPLI DE LIQUIDE. SI ÇA N'EST PAS LE CAS, LE REMPLIR MANUELLEMENT.

KÜHLER FÜLLGERÄT

SPEZIFIKATION DER BAUTEILE:

NR.	BESCHREIBUNG
1	MANOMETER
2	BEFESTIGUNGSHAKEN
3	HAHN
4	LUFTANSCHLUSS
5	DRUCKTASTE "ON –OFF"
6	HAHN
7	ANSCHLUSS FÜR KÜHLERSTOPFEN
8	ANSCHLUSS FÜR KÜHLERFLÜSSIGKEIT ANSAUGSCHLAUCH
9	UNIVERSAL KÜHLERSTOPFEN
10	KÜHLERFLÜSSIGKEIT ANSAUGSCHLAUCH



ACHTUNG: BEI KALTEM MOTOR ARBEITEN, UM MÖGLICHE VERBRENNUNGEN ZU VERMEIDEN

GEBRAUCHSANLEITUNGEN:

ENTLEEREN DER ANLAGE UND ENTLÜFTEN

1. DEN KÜHLER VOLLSTÄNDIG ENTLEEREN, D.H. DIE GANZE KÜHLFLÜSSIGKEIT ABLASSEN.
2. DAS GERÄT MITTELS DER MITGELIEFERTEN KETTEN AN DER MOTORHAUBE BEFESTIGEN.
3. MIT HILFE EINES UNIVERSAL KEGELS AUS GUMMI ODER UNTER VERWENDUNG EINER DER VER-
SCHLUSSSCHRAUBEN, DIE AN DEN ANSCHLUSS NR. 7 ANGESCHLOSSEN WERDEN, SICH AN DEN
KÜHLER ANSCHLIESSEN. **(ABBILDUNGEN 1-2)**
4. ÜBERPRÜFEN, DASS DER HAHN NR. 3 GEÖFFNET UND DER HAHN NR. 6 GESCHLOSSEN SIND.
(ABBILDUNG 3)
5. DIE LUFTLEITUNG AN DEN ANSCHLUSS NR. 4 ANSCHLIESSEN.
6. DIE DRUCKTASTE NR. 5 AUF "ON" STELLEN, UM DIE LUFT HERAUSTRETEN ZU LASSEN. **(ABBIL-
DUNG 4)**
7. DEN HAHN NR. 3 SCHLIESSEN, WENN DER DRUCK 0,8 bar ERREICHT.
8. DIE DRUCKTASTE NR. 5 AUF "OFF" STELLEN.

BEFÜLLEN MIT KÜHLFLÜSSIGKEIT

1. DEN ANSAUGSCHLAUCH NR. 10 AN DEN ANSCHLUSS NR. 8 ANSCHLIESSEN.
2. DEN HAHN NR. 3 SCHLIESSEN UND PER SICHTPRÜFUNG KONTROLLIEREN, DASS DER ANSAUG-
SCHLAUCH DAS KÜHLMITTEL ANSAUGT UND GEFÜLLT WIRD.
3. DEN HAHN NR. 6 ÖFFNEN, DAMIT DIE FLÜSSIGKEIT ANGESAUGT WIRD. **(ABBILDUNG 5)**
4. DER VORGANG IST ABGESCHLOSSEN, WENN DIE NADEL DES INSTRUMENTS WIEDER AUF "NULL"
ZURÜCKKEHRT.

**HINWEIS: ÜBERPRÜFEN, DASS DER KÜHLER VOLLKOMMEN MIT FLÜSSIGKEIT GEFÜLLT IST. ANDER-
NFALLS MANUELL NACHFÜLLEN.**

ALIMENTADOR DE RADIADOR

LISTADO DE COMPONENTES:

Nº	DESCRIPCIÓN
1	MANÓMETRO
2	GANCHO DE FIJACIÓN
3	GRIFO
4	UNIÓN DE AIRE
5	PULSADOR "ON -OFF"
6	GRIFO
7	UNIÓN PARA TAPÓN RADIADOR
8	UNIÓN PARA TUBO DE ASPIRACIÓN LÍQUIDO DE RADIADOR
9	TAPÓN RADIADOR UNIVERSAL
10	TUBO DE ASPIRACIÓN LÍQUIDO RADIADOR



ATENCIÓN: TRABAJE CON EL MOTOR FRÍO PARA EVITAR POSIBLES QUEMADURAS.

INSTRUCCIONES DE USO:

VACIADO DE LA INSTALACIÓN Y PURGA DE AIRE

1. VACÍE COMPLETAMENTE EL RADIADOR DEL LÍQUIDO DE ENFRIAMIENTO.
2. FIJE EL INSTRUMENTO EN EL CAPÓ UTILIZANDO LAS CADENAS QUE SE SUMINISTRAN EN DOTACIÓN.
3. CONÉCTESE AL RADIADOR MEDIANTE EL CONO UNIVERSAL DE CAUCHO, O UTILIZANDO UNO DE LOS TAPONES ROSCADOS, CONECTÁNDOLOS A LA UNIÓN Nº 7. **(FIGURAS 1-2)**
4. COMPRUEBE QUE EL GRIFO Nº 3 ESTÉ ABIERTO Y EL Nº. 6 CERRADO. **(FIGURA 3)**
5. CONECTE LA LÍNEA DEL AIRE A LA UNIÓN Nº 4.
6. COLOQUE EL PULSADOR Nº 5 EN "ON" PARA QUE SALGA TODO EL AIRE. **(FIGURA 4)**
7. CIERRE EL GRIFO Nº 3 CUANDO LA PRESIÓN ALCANZA LOS 0,8 bares.
8. COLOQUE EL PULSADOR Nº 5 EN "OFF".

LLENADO LÍQUIDO DE ENFRIAMIENTO

1. CONECTE EL TUBO DE ASPIRACIÓN Nº 10 A LA UNIÓN Nº 8.
2. CIERRE EL GRIFO Nº 3 Y COMPRUEBE VISUALMENTE EL LLENADO DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE DEL TUBO DE ASPIRACIÓN.
3. ABRA EL GRIFO Nº 6 PARA PERMITIR LA ASPIRACIÓN DEL LÍQUIDO. **(FIGURA 5)**
4. LA OPERACIÓN SE CONSIDERA TERMINADA CUANDO LA AGUJA DEL INSTRUMENTO VUELVE A "ZERO".

N.B. COMPRUEBE QUE EL RADIADOR SE HAYA LLENADO COMPLETAMENTE DE LÍQUIDO. DE LO CONTRARIO, RELLENE MANUALMENTE.

RADIATORVULLER

SPECIFICATIE VAN DE ONDERDELEN

AANTAL	BESCHRIJVING
1	MANOMETER
2	BEVESTIGINGSHAAK
3	KRAANTJE
4	LUCHTKOPPELING
5	"ON/OFF" KNOP
6	KRAANTJE
7	KOPPELING VOOR RADIATORPLUG
8	KOPPELING VOOR STIJGBUIS RADIATORVLOEISTOF
9	UNIVERSELE RADIATORPLUG
10	STIJGBUIS RADIATORVLOEISTOF



LET OP: GA BIJ KOUDE MOTOR TE WERK OM MOGELIJKE BRANDWONDEN TE VOORKOMEN.

GEBRUIKSAANWIJZING:

DE INSTALLATIE LEGEN EN LUCHT AFLATEN

1. LAAT ALLE KOELVLOEISTOF UIT DE RADIATOR LOPEN.
2. ZET HET INSTRUMENT MET BEHULP VAN DE BIJGELEVERDE KETTINGEN AAN DE MOTORKAP VAST
3. SLUIT HET INSTRUMENT MET BEHULP VAN DE UNIVERSELE RUBBEREN VULHOORN OF MET ÉÉN VAN DE DOPPEN MET SCHROEFDRAAD OP DE RADIATOR AAN EN SLUIT ZE OP KOPPELING NR. 7 AAN. **(AFBEELDING 1-2)**
4. CONTROLEER OF KRAANTJE NR. 3 GEOPEND IS EN NR. 6 GESLOTEN. **(AFBEELDING 3)**
5. SLUIT DE LUCHTLEIDING OP KOPPELING NR. 4 AAN.
6. ZET KNOP NR. 5 OP "ON" OM ALLE LUCHT AF TE LATEN. **(AFBEELDING 4)**
7. SLUIT KRAANTJE NR. 3 WANNEER DE DRUK DE 0,8 bar BEREIKT.
8. ZET KNOP NR. 5 OP "OFF".

DE RADIATOR MET KOELVLOEISTOF VULLEN

1. SLUIT STIJGBUIS NR. 10 AAN OP KOPPELING NR. 8.
2. SLUIT KRAANTJE NR. 3 EN CONTROLEER OF DE RADIATOR MET KOELVLOEISTOF WORDT GEVULD DOOR DE STIJGBUIS TE BEKIJKEN.
3. OPEN KRAANTJE NR. 6, ZODAT DE VLOEISTOF KAN WORDEN AANGEZOGEN. **(AFBEELDING 5)**
4. DE HANDELING IS VOLTOOID WANNEER DE NAALD VAN HET INSTRUMENT WEER OP "NUL" STAAT.

N.B. CONTROLEER OF DE RADIATOR HELEMAAL MET VLOEISTOF IS GEVULD. VUL ANDERS MET DE HAND BIJ.

URZĄDZENIE DO NAPEŁNIANIA UKŁADU CHŁODZENIA**SPIS CZĘŚCI:**

Nr	OPIS
1	WSKAŹNIK
2	HAK MOCUJĄCY
3	KUREK
4	ZŁĄCZKA DO PRZEWODU ZE SPRĘŻONYM POWIETRZEM
5	PRZYCISK "ON –OFF"
6	KUREK
7	ZŁĄCZKA KORKA CHŁODNICY
8	ZŁĄCZKA DO PRZEWODU PŁYNU CHŁODNICZEGO
9	UNIWERSALNY KOREK CHŁODNICY
10	PRZEWÓD PŁYNU CHŁODNICZEGO



UWAGA: ABY ZAPOBIEC POPARZENIOM, NALEŻY PRACOWAĆ NA ZIMNYM SILNIKU.

INSTRUKCJA OBSŁUGI:**SVUOTAMENTO IMPIANTO E SPURGO DELL'ARIA**

1. SPUŚCIĆ CAŁKOWICIE PŁYN CHŁODNICZY Z CHŁODNICY.
2. URZĄDZENIE PRZYMOCOWAĆ DO MASKI SILNIKA ZA POMOCĄ DOŁĄCZONEGO ŁAŃCUCHA.
3. POŁĄCZYĆ Z CHŁODNICĄ POPRZEC UNIWERSALNY STOŻEK GUMOWY LUB PRZY UŻYCIU JEDNEJ Z GWINTOWYCH ZAŚLEPEK, PODŁĄCZAJĄC JE DO ZŁĄCZKI NR 7. (RYSUNEK 1-2)
4. SPRAWDZIĆ, CZY KUREK NR 3 JEST OTWARTY, A KUREK NR 6 JEST ZAMKNIĘTY. (RYSUNEK 3)
5. PRZEWÓD Z SPRĘŻONYM POWIETRZEM PODŁĄCZYĆ DO ZŁĄCZKI NR 4.
6. PRZYCISK NR 5 PRZEŁĄCZYĆ NA "ON", ABY WYPUŚCIĆ POWIETRZE. (RYSUNEK 4)
7. ZAMKNAĆ KUREK NR 3, GDY CIŚNIENIE OSIĄGNIĘ WARTOŚĆ 0.8 bar.
8. PRZYCISK NR 5 PRZEŁĄCZYĆ NA "OFF".

NAPEŁNIANIE PŁYNEM CHŁODNICZYM

1. WAŻ NR 10 PODŁĄCZYĆ DO ZŁĄCZKI NR 8.
2. ZAMKNAĆ KUREK NR 3 I WZROKOWO SPRAWDZAĆ NAPEŁNIANIE PRZEWODU PŁYNU CHŁODNICZEGO.
3. OTWORZYĆ KUREK NR 6 ABY UMOŻLIWIC DOPŁYW PŁYNU CHŁODNICZEGO. (RYSUNEK 5)
4. OPERACJA JEST ZAKOŃCZONA, GDY IGŁA MANOMETRU POKAZUJE "ZERO".

WAŻNE: SPRAWDZIĆ, CZY CHŁODNICA ZOSTAŁA W PEŁNI WYPEŁNIONA CHŁODZIWEM. JEŚLI NIE, WYPEŁNIĆ RĘCZNIE.

INSTRUÇÕES DE USO



INSTRUMENTO DE ENCHIMENTO RADIADORES

ESPECIFICAÇÃO DOS COMPONENTES:

Nº.	DESCRIÇÃO
1	MANÓMETRO
2	GANCHO DE FIXAÇÃO
3	TORNEIRA
4	ADAPTADOR DE AR
5	BOTÃO "ON-OFF"
6	TORNEIRA
7	ADAPTADOR PARA TAMPA RADIADOR
8	ADAPTADOR PARA MANGUEIRA DE SUCÇÃO DE LÍQUIDO DO RADIADOR
9	TAMPA UNIVERSAL DO RADIADOR
10	MANGUEIRA DE SUCÇÃO DE LÍQUIDO DO RADIADOR



ATENÇÃO: ATUE COM O MOTOR FRIO PARA EVITAR POSSÍVEIS QUEIMADURAS.

INSTRUÇÕES DE USO:

ESVAZIAMENTO DO DISPOSITIVO E PURGA DO AR

1. ESVAZIE TOTALMENTE O RADIADOR ELIMINANDO O LÍQUIDO DE RESFRIAMENTO.
2. PRENDA O INSTRUMENTO NO CAPÔ MEDIANTE AS CORRENTES FORNECIDAS.
3. UNINDO-AS AO RADIADOR POR MEIO DO CONE UNIVERSAL EM BORRACHA, OU UTILIZANDO UMA DAS TAMPAS COM ROSCA, UNINDO-AS AO ADAPTADOR Nº. 7. **(FIGURAS 1-2)**
4. VERIFIQUE QUE A TORNEIRA Nº. 3 ESTEJA ABERTA E A Nº. 6 FECHADA. **(FIGURA 3)**
5. CONECTE A LINHA DO AR NO ADAPTADOR N. 4.
6. POSICIONE O BOTÃO Nº. 5 EM "ON" PARA FAZER SAIR TODO O AR. **(FIGURA 4)**
7. FECHER A TORNEIRA Nº. 3 QUANDO A PRESSÃO ATINGE 0,8 bar.
8. POSICIONE O BOTÃO Nº. 5 EM "OFF".

ENCHIMENTO DO LÍQUIDO DE RESFRIAMENTO

1. CONECTE A MANGUEIRA DE SUCÇÃO Nº. 10 NO ADAPTADOR Nº. 8.
2. FECHER A TORNEIRA Nº. 3 E VERIFIQUE VISUALMENTE O ENCHIMENTO DO LÍQUIDO REFRIGERANTE DA MANGUEIRA DE SUCÇÃO.
3. ABRA A TORNEIRA Nº. 6 PARA PERMITIR A ASPIRAÇÃO DO LÍQUIDO. **(FIGURA 5)**
4. A OPERAÇÃO É CONSIDERADA TERMINADA QUANDO A AGULHA DO INSTRUMENTO VOLTA EM "ZERO".

N.B. VERIFIQUE SE O RADIADOR FOI ENCHIDO TOTALMENTE DE LÍQUIDO. CASO CONTRÁRIO, EFETUE O ENCHIMENTO MANUALMENTE.

HŰTŐRENDSZER TÖMÍTETTSÉGÉT ELLENŐRZŐ MŰSZER

TARTOZÉKOK LISTÁJA:

N°.	LEÍRÁS
1	NYOMÁSMÉRŐ
2	ÖSSZEKÖTŐ TÜSKE
3	CSAP
4	LEVEGŐ CSATLAKOZTATÓ
5	“ON –OFF” KAPCSOLÓGOMB
6	CSAP
7	HŰTŐRENDSZER KUPAK CSATLAKOZTATÓ
8	HŰTŐVÍZ MERÜLŐ ÚSZÓ CSŐ CSATLAKOZTATÓ
9	UNIVERZÁLIS HŰTŐRENDSZER KUPAK
10	HŰTŐVÍZ MERÜLŐ ÚSZÓ CSŐ



FIGYELEM: A MŰSZER HIDEG MOTORRAL HASZNÁLANDÓ, ÍGY ELKERÜLHETJÜK AZ ESETLEGES ÉGÉSI SÉRÜLÉSEKET.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

MŰSZER ÜRÍTÉSE ÉS A LÉGKIERESZTÉS MÓDJA

1. ENGEDJÜK LE A HŰTŐRENDSZARBŐL AZ ÖSSZES HŰTŐVIZET .
2. RÖGZÍTÜK A MŰSZERT A MOTORHÁZTETŐHÖZ AZ ERRE KIFEJLESZTETT LÁNCAL.
3. AZ UNIVERZÁLIS GUMI GARAT SEGÍSGÉVEL VAGY AZ EGYIK MENETES KUPAKOT A N°. 7 SZÁMÚ CSATLAKOZÓHOZ RÖGZÍTVE CSATLAKOZTASSUK A MŰSZERT A HŰTŐRENDSZERHEZ . **(1-2 KÉP)**
4. ELLENŐRIZZÜK LE, HOGY A N°. 3 SZÁMÚ CSAP NYITVA LEGYEN, MÍG A N°. 6 SZÁMÚ CSAPNAK ZÁRVA KELL LENNIE. **(3 KÉP)**
5. CSATLAKOZTASSUK A LÉGCSÖVET A N°. 4 SZÁMÚ CSATLAKOZÓHOZ
6. AZ N°. 5 SZÁMÚ KAPCSOLÓT “ON” ÁLLÁSRA KELL TENNI ÉS KI KELL ERESZTENI A LEVEGŐT. **(4 KÉP)**
7. AMIKOR A NYOMÁS ELÉRI A 0,8bar ÉRTÉKET ZÁRJUK EL A N°. 3 SZÁMÚ CSAPOT.
8. N°. 5 SZÁMÚ KAPCSOLÓT ÁLLÍTSUK “OFF” ÁLLÁSRA.

HŰTŐFOLYADÉK BETÖLTÉSE

1. CSATLAKOZTASSUK A N°. 10 SZÁMÚ MERÜLŐ ÚSZÓ CSÖVET A N°. 8 SZÁMÚ CSATLAKOZÓHOZ.
2. ZÁRJUK EL A N°. 3 SZÁMÚ CSAPOT ÉS FIGYELJÜK A MERÜLŐ ÚSZÓ CSŐ HŰTŐFOLYADÉKKAL TÖRTÉNŐ FELTÖLTÉSÉT.
3. NYISSUK MEG A N°. 6 SZÁMÚ CSAPOT ÍGY MEGINDUL A FOLYADÉK FELSZÍVÁSA. **(5 KÉP)**
4. AZ ELJÁRÁS AKKOR ZÁRUL LE AMIKOR A MŰSZER KIJELZŐJE ÚJRA A „NULLA” PONTRA ÁLL VISSZA.

N.B. BIZONYOSODJUK MEG ARRÓL, HOGY A FOLYADÉK TELJES EGÉSZÉBEN FELTÖLTÖTTE A HŰTŐRENDSZERT. ELTÉRŐ ESETBEN, MANUÁLISAN KELL UTÁNTÖLTENI.



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com - info@beta-tools.com